

東華通訊 2025

TUNG WAH NEWS



東華三院

Tung Wah Group of Hospitals

總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860 捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333

地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong

出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division

TWGHs NFT
Marketplace



東華三院網站
TWGHs Website



主禮嘉賓政務司司長陳國基GBS, IDSM太平紳士（右四）、勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士（左三）、勞工及福利局常任秘書長劉焯太太平紳士（右三）、社會福利署署長杜永恒太平紳士（左二）、本院主席鄧明慧女士（左一）、香港耀能協會主席彭徐美雲女士MH（右二）、新生精神康復會執行委員會主席譚驥蘭GBS太平紳士（右一）主持揭幕儀式。

Guest of Honour, the Hon. CHAN Kwok Ki, GBS, IDSM, JP (right 4), Chief Secretary for Administration, the Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP (left 3), Secretary for Labour and Welfare, Ms. LAU Yim, Alice, JP (right 3), Permanent Secretary for Labour and Welfare, Mr. TO Wing Hang, Edward, JP (left 2), Director of Social Welfare, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 1), Chairman of TWGHs, Mrs. Josephine PANG, MH (right 2), Chairperson of The Spastics Association of Hong Kong, and Ms. TAM Kam Lan, Annie, GBS, JP (right 1), Chairperson of the Executive Committee, New Life Psychiatric Rehabilitation Association hosted the Plaque Unveiling Ceremony.



一眾嘉賓參觀大樓內的服務單位。
The guests toured the service units within the complex.

服務焦點 SERVICE FOCUS 28.2

小欖綜合康復服務大樓開幕典禮 Opening Ceremony of Siu Lam Integrated Rehabilitation Services Complex

該大樓由東華三院、香港耀能協會及新生精神康復會共同營運，為超過1,700名15歲或以上嚴重智障及嚴重肢體傷殘人士，提供住宿照顧、膳食、專業醫護照顧、復康訓練及社交康樂等服務。其中，本院小欖峻庭2024年2月起陸續投入服務，院舍配備智能科技，以提升舍友的生活質素。

The Complex is operated in partnership by TWGHs, The Spastics Association of Hong Kong, and New Life Psychiatric Rehabilitation Association. It provides a range of services, including hostel care, catering, professional nursery care, rehabilitation training, and social leisure activities for over 1,700 individuals aged 15 and above who are severely physically and mentally handicapped. Meanwhile, the Group's Siu Lam OLIVE-Courtyard has been opened in phases since February 2024, aiming to enhance the quality of life for residents through the use of modern technology.



主禮嘉賓環境及生態局局長謝展寰BBS太平紳士（右七）、環境保護署署長徐浩光博士太平紳士（左六）、西貢民政事務專員馬瓊芬太平紳士（右五）、本院主席鄧明慧女士（左七）、香港大學專業進修學院常務副院長（行政及資源）陳阮德徽教授BBS（右四）及一眾嘉賓主持東華三院環保村揭幕儀式。

The officiating guest the Hon. TSE Chin Wan, BBS, JP (right 7), Secretary for Environment and Ecology, Dr. CHUI Ho Kwong, Samuel, JP (left 6), Director of Environmental Protection, Miss MA King Fan, Kathy, JP (right 5), District Officer (Sai Kung), Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 7), the Chairman, Professor CHAN T.F., Dorothy, BBS (right 4), Deputy Director (Administration and Resources) of HKU School of Professional and Continuing Education, and guests hosted the Plaque Revealing Ceremony of TWGHs E-Co Village.



服務焦點 SERVICE FOCUS 18.2

東華三院「環保村」開幕典禮 TWGHs E-Co Village Opening Ceremony

位於將軍澳的東華三院環保村佔地約2公頃，提供無火露營區及社區農圃等多項設施，又種植超過140個樹木品種，並會舉辦多個工作坊等，讓公眾體驗多元化的低碳環保生活。

The TWGHs E-Co Village, covering approximately 2 hectares in Tseung Kwan O, offers various facilities, including fire-free camping areas and community gardens. It also features over 140 species of trees and organises multiple workshops, providing the public with a diverse eco-friendly living experience while promoting a low-carbon lifestyle.



一眾嘉賓參觀環保村的無火露營區（左圖）及社區農圃（右圖）設施。
The guests visited the facilities of fire-free camping area (left photo) and community gardens (right photo) in the E-Co Village.